

Enodis

Talstr. 35
82436 Eglfing
Tel. +49 8847 67-0
Fax +49 8847 67-191

Elektro-Dokumentation electrical-documentation

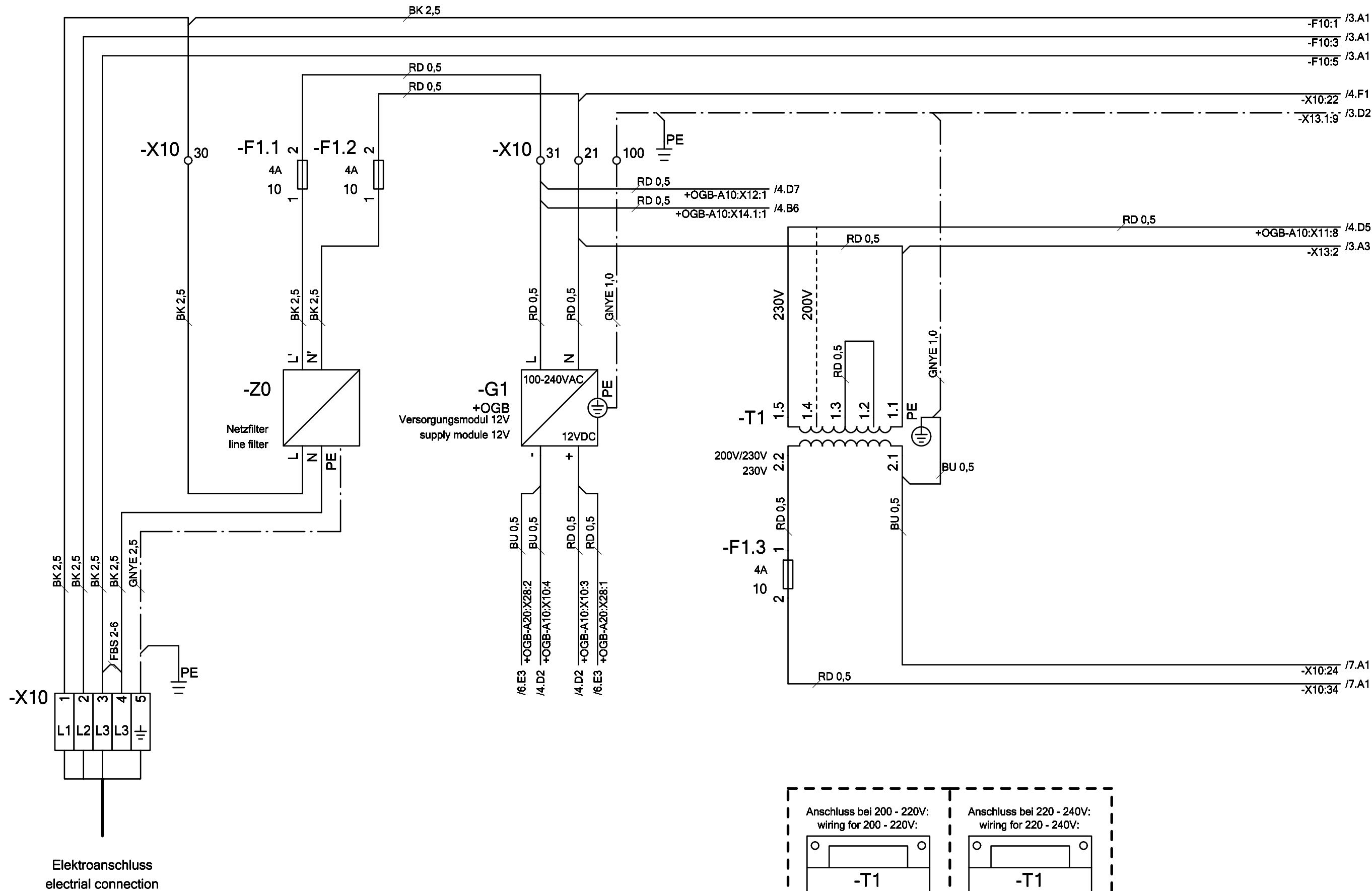
Montageplatte electric box	: 5115801
Stromlaufplan wiring diagram	: 5315621
Gerätetyp type	: OGB 6.10/6.20/10.10
Spannung voltage	: 3~ 200-240V
Frequenz frequency	: 50/60Hz
Nennleistung power consumption	: 1,4kW
Nennstrom current	: 5,1-4,9A

Absicherung bauseits!
Örtliche EVU-Vorschriften beachten!
Please look at local supply regulations!
fuses on site!

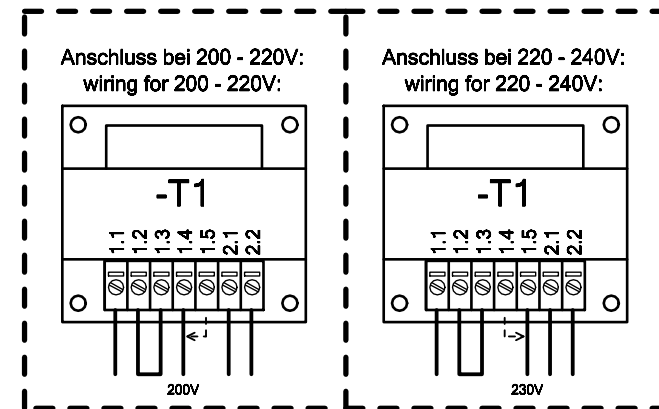
		Datum	09.03.2009	OGB 6.10/6.20/10.10		Enodis	Stromlaufpläne 1	5115801 / 5315621			
C	ÄM 32/09	11.03.2009	KEE	Bearbeiter	Schmid						
B	ÄM 161/08	11.12.2008	KEE	Geprüft	Böttinger						
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Deckblatt / overlay	5115801 / 5315621		Blatt 1 8 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



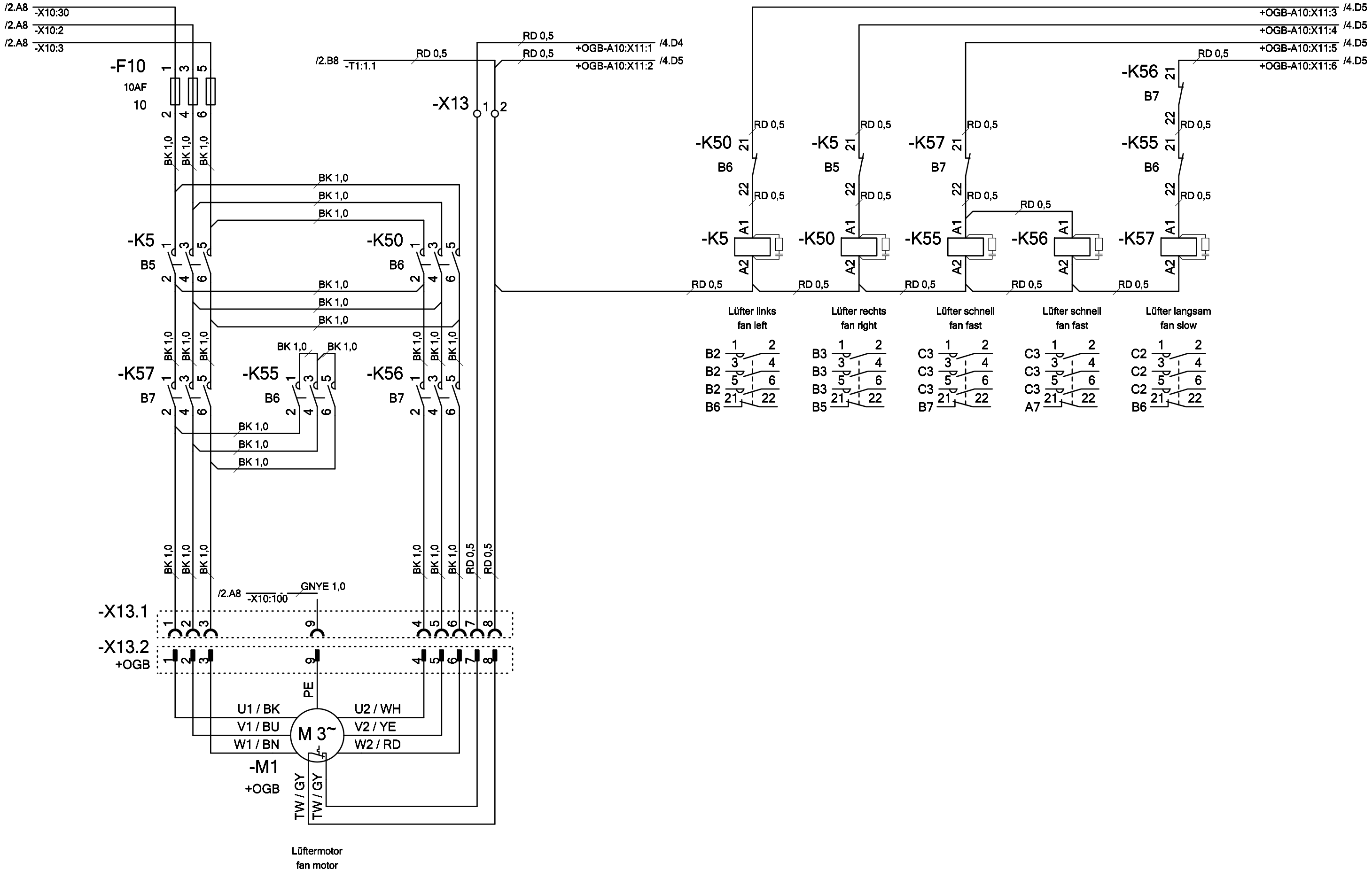
Elektroanschluss
electrical connection



Datum		09.03.2009	OGB 6.10/6.20/10.10		Enodis		Stromlaufpläne		5115801 / 5315621			
C	ÄM 32/09	11.03.2009	KEE	Bearbeiter	Schmid	3~ 200-240V 50/60Hz		2			+MP	
B	ÄM 161/08	11.12.2008	KEE	Geprüft	Böttinger						Blatt 2	
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Versorgung / supply	5115801 /5315621		8 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



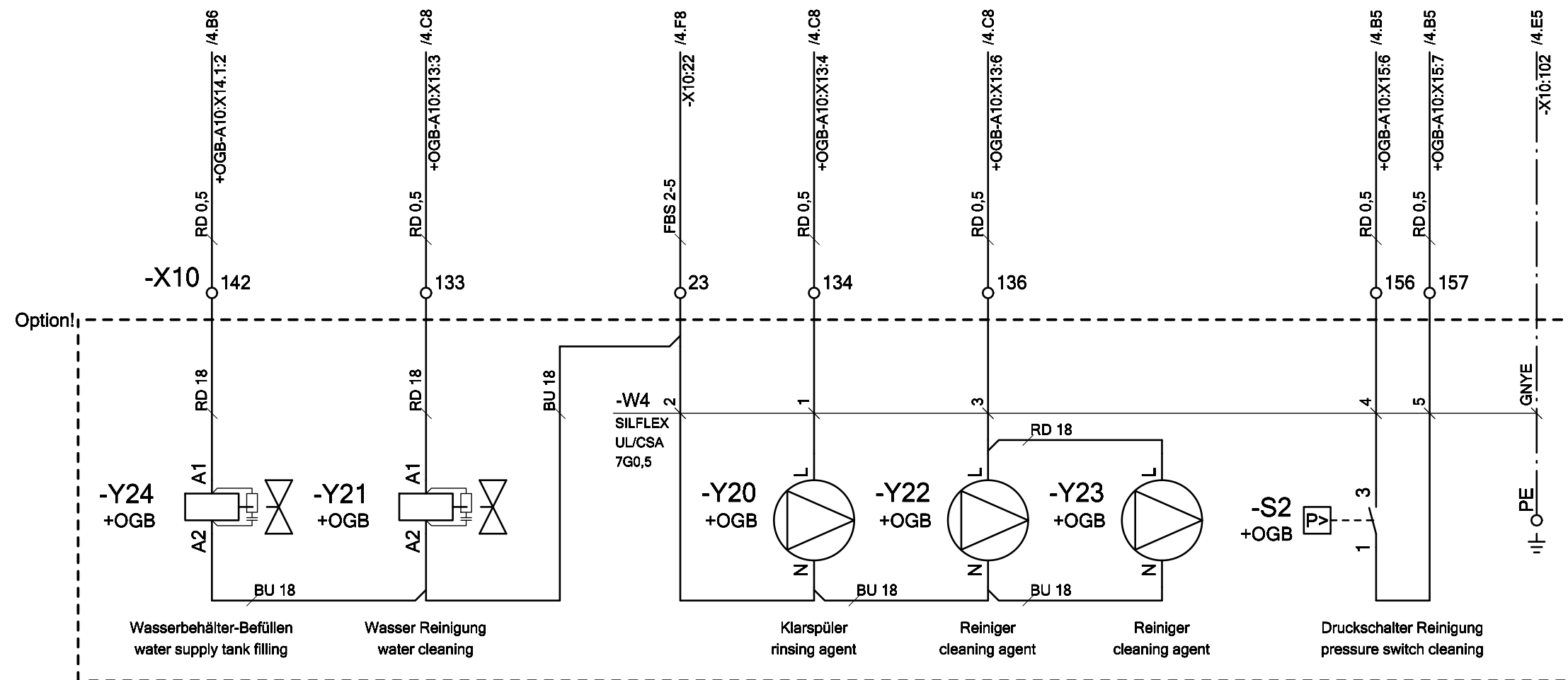
Datum		09.03.2009	OGB 6.10/6.20/10.10		Stromlaufpläne		5115801 / 5315621			
C	ÄM 32/09	11.03.2009	KEE	Bearbeiter	Schmid	3			+MP	
B	ÄM 161/08	11.12.2008	KEE	Geprüft	Böttiger			5115801 / 5315621		Blatt 3
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz durch			8 Bl.	

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



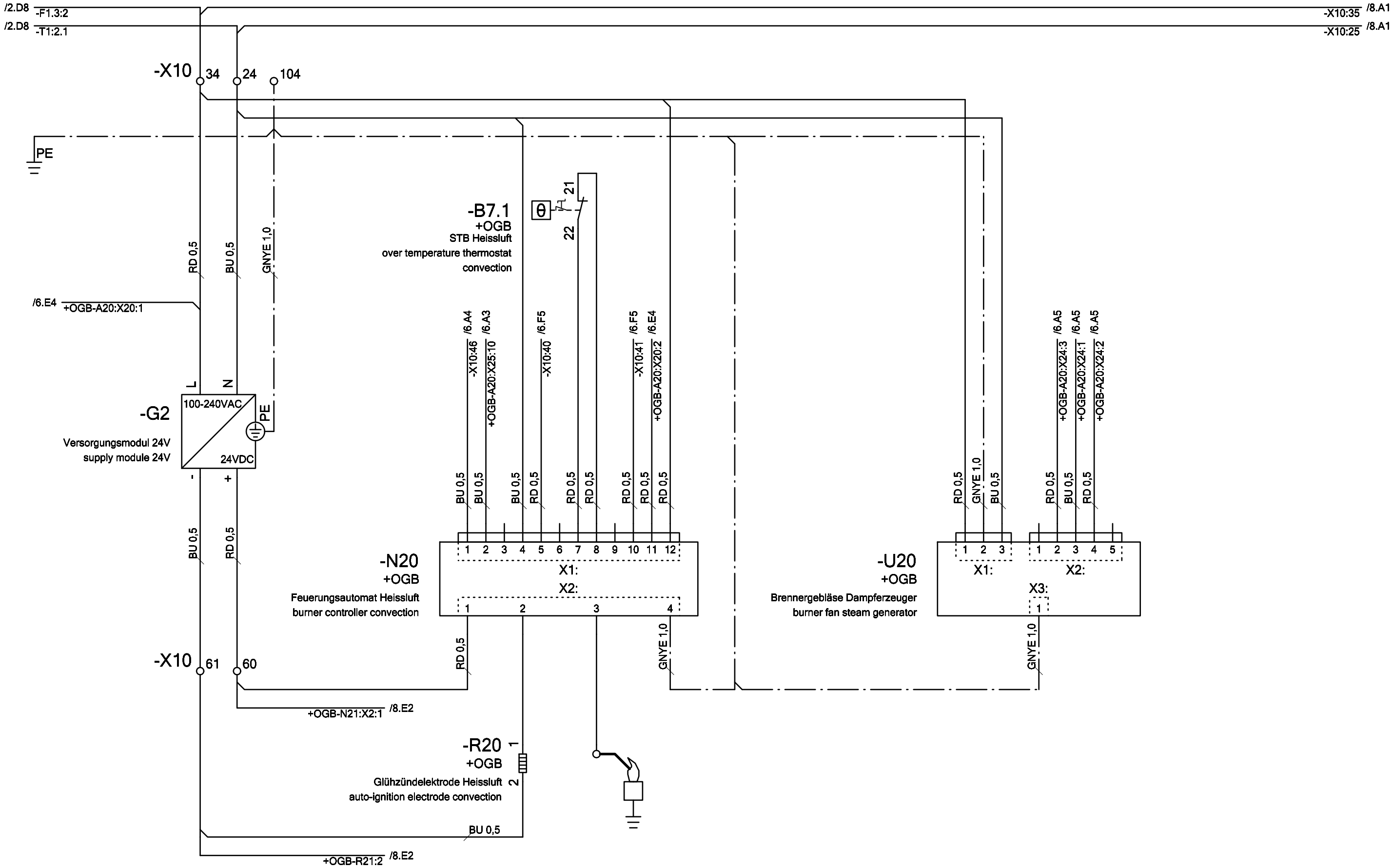
			Datum	09.03.2009	OGB 6.10/6.20/10.10 3~ 200-240V 50/60Hz					Stromlaufpläne 5		5115801 / 5315621			
C	ÄM 32/09	11.03.2009	KEE	Bearbeiter								Schmid	+MP		
B	ÄM 161/08	11.12.2008	KEE	Geprüft								Böttinger			
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Reinigung / cleaning			5115801 /5315621		Blatt 5 8 Bl.	

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



C		ÄM 32/09	11.03.2009	KEE	Bearbeiter	Schmid	Datum		09.03.2009	OGB 6.10/6.20/10.10		Stromlaufpläne		5115801 / 5315621			
B		ÄM 161/08	11.12.2008	KEE	Geprüft	Böttiger				3~ 200-240V 50/60Hz		7				+MP	
R.		Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung			Ersatz für		Ersatz durch		Brenner Heissluft / burner convection		5115801 / 5315621	
																Blatt 7	
																8 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²

/7.A8 -X10:34
/7.A8 -X10:24

FBS 2-5
FBS 2-5

-X10 35 25 105

PE

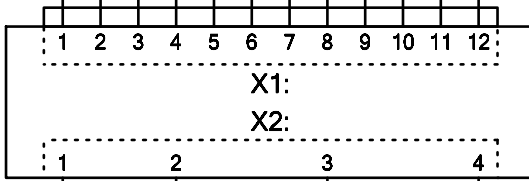
-B7.2
+OGB
STB Dampferzeuger
over temperature thermostat
steam generator

/6.A4
-X10:46
+OGB-A20:X25:11
/6.A3
BU 0,5
BU 0,5
BU 0,5
RD 0,5

21
22

/6.F6
-X10:42
/6.F6
-X10:43
+OGB-A20:X21:1
/6.E6
RD 0,5
RD 0,5
RD 0,5
RD 0,5
RD 0,5
RD 0,5

-N21
+OGB
Feuerungsautomat Dampferzeuger
burner controller steam generator



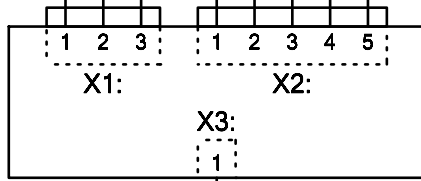
/7.E3 -X10:60

-R21
+OGB
Glühzündelektrode Dampferzeuger
auto-ignition electrode steam generator

/7.E3 -X10:61

BU 0,5

-U21
+OGB
Brennergebläse Dampferzeuger
burner fan steam generator



/6.A5
+OGB-A20:X24:9
+OGB-A20:X24:7
+OGB-A20:X24:8
RD 0,5
BU 0,5
RD 0,5
RD 0,5
RD 0,5
RD 0,5

RD 0,5
GNYE 1,0
BU 0,5

RD 0,5
GNYE 1,0

C		ÄM 32/09	11.03.2009	KEE	Bearbeiter	Schmid	OGB 6.10/6.20/10.10 3~ 200-240V 50/60Hz	Enodis		Stromlaufpläne 8	5115801 / 5315621		+MP	
B		ÄM 161/08	11.12.2008	KEE	Geprüft	Böttinger					5115801 / 5315621		Blatt 8	
R.		Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Brenner Dampferzeuger / burner steam generator	5115801 / 5315621		8 Bl.	


Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto																
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung	description	désignation	designación							
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo														
		Darstellung/presentation/présentation/representación														
1	+MP /4.E3	-A13	5019301	Steuerung 5010 Identifikationsmodul IDM (Identifikationsmodul) RoHS		electronic board 5010 IDM P3	commande électronique 5010 IDM P3	mando 5010 IDM P3								
2	+MP /2.B3	-F1.1	4016002	Feinsicherung 5x20 4Af P3		glass fuse 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3								
3	+MP /2.B3	-F1.1	4014038	Zackband flach unbedruckt (Klemmenbreite 8,2)		sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)								
4	+MP /2.B3	-F1.1	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme (5x20)		cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)								
5	+MP /2.B3	-F1.2	4016002	Feinsicherung 5x20 4Af P3		glass fuse 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3								
6	+MP /2.B3	-F1.2	4014038	Zackband flach unbedruckt (Klemmenbreite 8,2)		sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)								
7	+MP /2.B3	-F1.2	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme (5x20)		cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)								
8	+MP /7.B1	-F1.3	4016002	Feinsicherung 5x20 4Af P3		glass fuse 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3								
9	+MP /7.B1	-F1.3	4014038	Zackband flach unbedruckt (Klemmenbreite 8,2)		sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)								
10	+MP /7.B1	-F1.3	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme (5x20)		cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)								
11	+MP /4.E4	-F2.1	4005064	Feinsicherung 1A träge		glass fuse 1A	fusible 1A	fusible 1A								
12	+MP /4.E4	-F2.1	4014038	Zackband flach unbedruckt (Klemmenbreite 8,2)		sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)								
13	+MP /4.E4	-F2.1	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme (5x20)		cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)								
14	+MP /3.A2	-F10	4005067	Feinsicherung 10AF		glass fuse 10A	fusible 10A	fusible 10A								
15	+MP /3.A2	-F10	4014038	Zackband flach unbedruckt (Klemmenbreite 8,2)		sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)								
16	+MP /3.A2	-F10	4014037	Zugfeder-Drehsicherungsklemme (6,3x32)		cage clamp terminal block (6,3x32)	pince ressort de traction (6,3x32)	pinza resorte de tracción (6,3x32)								
17	+MP /4.E6	-FY1	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V		Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua								
18	+MP /4.E6	-FY2	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V		Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua								
19	+MP /4.E7	-FY3	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V		Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua								
20	+MP /7.C3	-G2	5019153	Netzteil 24V DC 60W P3		supply modul 24V DC 60W P3	commande électronique 24V DC 60W P3	mando 24V DC 60W P3								
Bemerkungen :																
				Datum	09.03.2009	OGB 6.10/6.20/10.10		Enodis		Listen Ersatzteilliste 1			5115801 / 5315621			
				Bearbeiter	Schmid	3~ 200-240V 50/60Hz										
				Geprüft	Böttinger											
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für		Ersatz durch				5115801 / 5315621		Blatt 1 3 Bl.	

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !


Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto																				
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung	description	désignation	designación											
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo																		
		Darstellung/presentation/présentation/representación																		
21						RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V											
	+MP		-K5	4011004																
	/3.B5																			
22						Schütz 9kW / 25A AC1 3-pol.	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1											
	+MP		-K5	4011000																
	/3.B5																			
23						RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V											
	+MP		-K50	4011004																
	/3.B6																			
24						Schütz 9kW / 25A AC1 3-pol.	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1											
	+MP		-K50	4011000																
	/3.B6																			
25						RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V											
	+MP		-K55	4011004																
	/3.B6																			
26						Schütz 9kW / 25A AC1 3-pol.	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1											
	+MP		-K55	4011000																
	/3.B6																			
27						RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V											
	+MP		-K56	4011004																
	/3.B7																			
28						Schütz 9kW / 25A AC1 3-pol.	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1											
	+MP		-K56	4011000																
	/3.B7																			
29						RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V											
	+MP		-K57	4011004																
	/3.B7																			
30						Schütz 9kW / 25A AC1 3-pol.	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1											
	+MP		-K57	4011000																
	/3.B7																			
31						Transformator 100V/200V/230V-230V (trenn														
	+MP		-T1	5002039																
	/7.B1																			
32						Molex Kontakt-Buchse	Molex contact socket													
	+MP		-X1N20	5012012																
	/7.D4																			
33						Molex Steckergehäuse 12-pol.	Molex terminal block 12pol. P3	Molex connecteur 12pol. P3	Molex conector 5pol. P3											
	+MP		-X1N20	5012011																
	/7.D4																			
34						Molex Kontakt-Buchse	Molex contact socket													
	+MP		-X1N21	5012012																
	/8.D3																			
35						Molex Steckergehäuse 12-pol.	Molex terminal block 12pol. P3	Molex connecteur 12pol. P3	Molex conector 5pol. P3											
	+MP		-X1N21	5012011																
	/8.D3																			
36						Macromodul Stecker 3-pol.	Macromodul terminal block 3pol. P3	Macromodul connecteur 3pol. P3	Macromodul conector 3pol. P3											
	+MP		-X1U20	5012006																
	/7.D7																			
37						Macromodul Stecker 3-pol.	Macromodul terminal block 3pol. P3	Macromodul connecteur 3pol. P3	Macromodul conector 3pol. P3											
	+MP		-X1U21	5012006																
	/8.D6																			
38						Mini-Fit Jr. Kontakt-Buchse														
	+MP		-X2U20	5012009																
	/7.D7																			
39						Mini-Fit Jr. Stecker 5-pol.	Mini-Fit Jr. terminal block 5pol. P3	Mini-Fit Jr. connecteur 5pol. P3	Mini-Fit conector 5pol. P3											
	+MP		-X2U20	5012010																
	/7.D7																			
40						Mini-Fit Jr. Kontakt-Buchse														
	+MP		-X2U21	5012009																
	/8.D6																			
Bemerkungen :																				
					Datum	09.03.2009	OGB 6.10/6.20/10.10				Listen Ersatzteilliste 2		5115801 / 5315621							
					Bearbeiter	Schmid	3~ 200-240V 50/60Hz													
					Geprüft	Böttinger														
R. Änderung		Datum		Name		Norm			Ursprung		Ersatz für		Ersatz durch				5115801 / 5315621		Blatt 2	
																	3		Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0



Listen
Ersatzteilliste
2

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto																
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación								
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo														
		Darstellung/presentation/présentation/representación														
41					Mini-Fit Jr. Stecker 5-pol.	Mini-Fit Jr. terminal block 5pol. P3	Mini-Fit Jr. connecteur 5pol. P3	Mini-Fit conector 5pol. P3								
	+MP	-X2U21	5012010													
	/8.D6															
42					Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3								
	+MP	-X10	5012003													
	/4.D3															
43					Stecker direkt 8pol. RM 5 mm P3	terminal block 8pol. RM 5 mm P3	connecteur 8pol. RM 5 mm P3	conector 8pol. RM 5 mm P3								
	+MP	-X11	5012002													
	/4.D5															
44					Stecker direkt 7pol. RM 5 mm P3	terminal block 7pol. RM 5 mm P3	connecteur 7pol. RM 5 mm P3	conector 7pol. RM 5 mm P3								
	+MP	-X12	5012001													
	/4.D7															
45					Stecker X2 direkt 10 pol. RM 5mm P2 P3	terminal block 10 pol. RM 5 P2 P3	connecteur 10 pol. RM 5 P2 P3	conector X2 10 pol. RM 5 P2 P3								
	+MP	-X13	5002094													
	/4.C7															
46					ST-Combi-Kupplung 9pol. P3	ST-Combi coupler plug 9pol. P3	ST-Combi fiche de couplage	ST-Combi ficha de cumplimiento								
	+MP	-X13.1	4014071													
	/3.D2															
47					Zackband flach unbedruckt (Klemmenbreite 5,2)	sticker flat not printed (5,2)	vignette plaine pas imprimée (5,2)	etiqueta lisa non estampada (5,2)								
	+MP	-X13.1	4014040													
	/3.D2															
48					Direktstecker 2pol RM5,0 P3	terminal block 2pol. RM5,0 P3	connecteur 2pol. RM5,0 P3	conector 2pol. RM5,0 P3								
	+MP	-X14.1	5012034													
	/4.C6															
49					Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3								
	+MP	-X15	5012003													
	/4.C5															
50					Stecker X2 direkt 10 pol. RM 5mm P2 P3	terminal block 10 pol. RM 5 P2 P3	connecteur 10 pol. RM 5 P2 P3	conector X2 10 pol. RM 5 P2 P3								
	+MP	-X20	5002094													
	/6.D4															
51					Stecker X1 OSC, OSG, OSP P2	terminal block X1 OSC, OSG, OSP P2	connecteur X1 OSC, OSG, OSP P2	conector X1 OSC, OSG, OSP P2								
	+MP	-X21	5002090													
	/6.D6															
52					Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3								
	+MP	-X24	5012003													
	/6.B4															
53					Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3								
	+MP	-X25	5012003													
	/6.B3															
54					Stecker direkt 9pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 9pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 9pol. RM 3,5 mm P3	conector 9pol. RM 3,5 mm P3								
	+MP	-X28	5012015													
	/6.D3															
55					Filter 8A 250V P3	filter 8A 250V P3										
	+MP	-Z0	5014011													
	/2.C3															
Bemerkungen :																
			Datum	09.03.2009	OGB 6.10/6.20/10.10 3~ 200-240V 50/60Hz					Listen Ersatzteilliste 3			5115801 / 5315621			
			Bearbeiter	Schmid												
			Geprüft	Böttinger												
ng	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch				5115801 / 5315621		Blatt 3 3 Bl.			

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²

-N20 : X1 / -R20

[l = 500 mm]

-N20 : X2

[l = 700 mm]

-U20 : X1; X3

[l = 800 mm]

-U20 : X2

[l = 850 mm]

-B1

(>> Kabelbaum 1)

-B7.1

[l = 150 mm]

-X13.1

[l = 100 mm]

-N21 : X1 / -R21

[l = 650 mm]

-N21 : X2

[l = 850 mm]

-U21 : X1; X3

[l = 950 mm]

-U21 : X2

[l = 1000 mm]

-B7.2

[l = 850 mm]

-M4

[l = 1450 mm]

-Y1 / -Y2 / -Y3

[l = 550 mm]

Entstörfilter Magnetventil 4001075

-A10 : X14.1; X15

[l = 550 mm]

-A20 : X24; X25

[l = 550 mm]

-A10 : X11; X12

[l = 450 mm]

-A20 : X20; X21

[l = 450 mm]

-A10 : X13

[l = 400 mm]

-S7

(>> Kabelbaum 1)

-G1 / L; N; PE

[l = 350 mm]

Leitungsführung
oben

Leitungsführung
unten

HINWEIS!
Elektroanschluß
Siehe Stromlaufplan
Seite 2

Sechskantschrauben
M4x10mm

Durchführungsstülle

Seitenwand

MPL Beschriftung

MPL GB 123 41 P3
5115801 C

Kantenschutz

Skalierung Maßstab : 1:3

Maßeinheit : mm

- Klemmverbindungen in Federzugtechnik ohne Aderendhülsen!
- Bündelung der nach Aussen führenden Litzen mit Kabelbindern im Abstand von ca. 100mm, wenn kein Isolier- bzw. Spiralschlauch vorgesehen ist!
- Verlegung der Litzen gemäß VDE 0100 Teil520!
- Bei mehr als einer Verbindung an einer Klemmstelle (z. B. Direktstecker) sind Zwillingsaderendhülsen zu verwenden!
- Kantenschutz am Seitenteil oben anbringen!
- El. Bauteile auf der Montageplatte sind maschinell zu Kennzeichnen!
- Aderenden sind mit ihrem Zielkennzeichen gut leserlich zu beschriften!
- Aderm gemäß Herstellerangaben (Telemecanique / Phoenix Contact) abisolieren!

(1) Mit Kabelbinder an Montageplatte montieren

R. Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch
C	ÄM 32/09	11.03.2009	KEE	Bearbeiter	Schmid	
B	ÄM 161/08	11.12.2008	KEE	Geprüft	Böttiger	

Datum	09.03.2009
Bearbeiter	Schmid
Geprüft	Böttiger

OGB 6.10/6.20/10.10
3~ 200-240V 50/60Hz

Enodis

Aufbaupläne
1

5115801 / 5315621

5115801 / 5315621

Blatt 1
5 Bl.